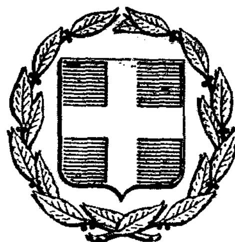


ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ
ΤΗ 12 ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΥ 1976

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟΝ

ΑΡΙΘΜΟΣ ΦΥΛΛΟΥ
29

ΝΟΜΟΣ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 258

Περὶ κυρώσεως τῆς ἀπὸ 30 Σεπτεμβρίου 1975 συναφθείσης μεταξὺ τοῦ Ἑλληνικοῦ Δημοσίου καὶ τοῦ Καναδικοῦ Ὀργανισμοῦ «EXPORT DEVELOPMENT CORPORATION» (E.D.C.) Συμβάσεως, ἀφορώσης τὴν σύναψιν δανείου πρὸς ἐξόφλησιν τῆς ἀξίας τριῶν πυροσβεστικῶν ἀεροσκαφῶν.

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Ψηφιζόμενοι ὁμοφώνως μετὰ τῆς Βουλῆς, ἀπεφασίσαμεν:

Ἄρθρον 1.

Κυροῦται καὶ ἔχει ἰσχὺν νόμου ἡ ἀπὸ 30 Σεπτεμβρίου 1975 ὑπογραφεῖσα μεταξὺ τοῦ Ἑλληνικοῦ Δημοσίου καὶ τοῦ Καναδικοῦ Ὀργανισμοῦ «EXPORT DEVELOPMENT CORPORATION» (E.D.C.) Σύμβασις, μετὰ τῶν παραρτημάτων αὐτῆς, διὰ τὴν χορήγησιν εἰς τὸ Ἑλληνικὸν Δημόσιον (Ὑπουργεῖον Γεωργίας) δανείου δολλαρίων Καναδικῶν 4.840.750 πρὸς πληρωμὴν ποσοστοῦ 85% τῆς ἀξίας τριῶν πυροσβεστικῶν ἀεροσκαφῶν, διὰ τὰς ἀνάγκας τῆς Γενικῆς Διευθύνσεως Δασῶν, πρὸς καταπολέμησιν τῶν πυρκαϊῶν τῶν δασῶν ὧν τὸ κείμενον, ἐν πρωτοτύπῳ εἰς τὴν Ἀγγλικὴν καὶ ἐν μεταφράσει εἰς τὴν Ἑλληνικήν, ἕπεται κατωτέρω.

Ἄρθρον 2.

Ἡ ἰσχὺς τοῦ παρόντος ἄρχεται ἀπὸ τῆς δημοσιεύσεώς του διὰ τῆς Ἐφημερίδος τῆς Κυβερνήσεως.

Ὁ παρὼν νόμος ψηφισθεὶς ὑπὸ τῆς Βουλῆς καὶ παρ' Ἡμῶν σήμερον κυρωθείς, δημοσιευθήτω διὰ τῆς Ἐφημερίδος τῆς Κυβερνήσεως καὶ ἐκτελεσθήτω ὡς νόμος τοῦ Κράτους.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 4 Φεβρουαρίου 1976

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ Δ. ΤΣΑΤΣΟΣ

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΣΥΝΤΟΝΙΣΜΟΥ ΚΑΙ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΥ
ΠΑΝΑΓ. ΠΑΠΑΛΗΓΟΥΡΑΣ

ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ
ΕΥΑΓΓ. ΔΕΒΛΕΤΟΓΛΟΥ

ΓΕΩΡΓΙΑΣ
ΙΠΠΟΚΡΑΤΗΣ ΙΟΡΔΑΝΟΓΛΟΥ

Ἐθεωρήθη καὶ ἐτέθη ἡ μεγάλη τοῦ Κράτους σφραγίς.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 6 Φεβρουαρίου 1976

Ο ΕΠΙ ΤΗΣ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΣΤΕΦΑΝΑΚΗΣ

THIS AGREEMENT made as of the 30th day of September, 1975.

BETWEEN :

EXPORT DEVELOPMENT CORPORATION, aicorporation established by an Act of the Parliament iof Canada, having its head office at the City of Ottawa, Canada (hereinafter called «EDC»), OF THE FIRST PART

AND :

HELLENIC REPUBLIC
MINISTRY OF AGRICULTURE,
(hereinafter called the «Borrower»),
OF THE SECOND PART

WHEREAS The Ministry of National Defence of Greece, Air Force Command (the «Ministry of Defence») wishes to import from Canada, three (3)Model CL-215 aircraft, spare parts and related services(«the Goods»), all as more particularly described in a Purchase Contract dated the 10th day of July, 1975 («the Purchase Contract») between the Ministry of Defence and Canadair Limited («Canadair») of St. Laurent, Quebec, Canada; and

WHEREAS the Borrower wishes to borrow eighty-five percent (85 %) of the funds required to pay for the Goods; and

WHEREAS EDC, pursuant to the Export Development Act, Canada has agreed to lend to the Borrower up to eighty-five percent (85 %) of the purchase price of the Goods, to enable to Borrower to finance the Goods all subject to the terms and conditions hereinafter set forth.

NOW THEREFORE, this Agreement witnesseth that in consideration of the premises and the covenants and agreements herein contained, the parties covenant and agree as follows.

ARTICLE I.

Section 1.01

EDC will lend to the Borrower in Canadian Dollars, the lesser of Four Million Eight Hundred and Forty Thousand Seven Hundred and Fifty Dollars ($4.840,750 and an amount equal to eighty-five percent (85 %) of the purchase price of the Goods, to assist the Borrower in paying for the Goods, which Goods are to be exported from Canada.

ARTICLE II.

Section 2.01

Unless otherwise agreed by EDC, the Borrower shall be entitled to submit to EDC an application in the manner provided in an agreement relating to Disbursement procedures, to be executed and delivered in the form initialled by the parties and annexed hereto as Schedule «A» (hereinafter called the «Disbursement Procedures Agreement»), for disbursements of the loan or portions thereof in respect of amounts to be paid by the Borrower for the Goods. Unless otherwise agreed by EDC, the loan shall be disbursed in two (2) tranches.

Section 2.02

The documents in support of the application shall be sufficient in form and substance to satisfy EDC that such documents relate to payments to be made by the Borrower and that the amount requested to be disbursed is to be used only for purposes specified hereunder.

ARTCLE III.

Section 3.01

The Borrower shall repay to EDC the principal amount of all of the sums disbursed by EDC for the account of the Borrower, in Canadian Dollars, in and by fourteen (14) approximately equal and consecutive semi-annual instalments commencing on April 30, 1976 («the First Instalment Date»).

Section 3.02

The Borrower shall pay interest at the rate of eight and one-half percent (8 1/2 %) per annum on the principal amount of each sum disbursed and from time to time outstanding calculated and payable semi-annually on the 30th day of April and the 31st day of October in each year. Interest shall be computed on the basis of the actual number of days using a 365 day factor, with interest on overdue interest at the aforesaid rate.

Section 3.03

A payment made by the Borrower pursuant to Section 3.01 shall be deemed to be a payment made by the Borrower against the promissory notes made and issued by the Borrower pursuant to Section 4.01.

Section 3.04

When not in default hereunder, the Borrower may, on or at any time after the First Instalment Date, prepay the whole or any part of such principal amount outstanding as evidenced and secured by the promissory notes made and issued by the Borrower hereunder, upon paying to EDC in Canadian Dollars a bonus equal to three (3) months' interest at the rate specified in Section 3.02 on any amount prepaid. The Borrower agrees that any amount prepaid on the principal amount disbursed hereunder shall be deemed to be applied to the satisfaction of instalments on account of such principal amount in the inverse order of their due dates.

ARTICLE IV.

Section 4.01

Each sum disbursed by EDC to the Borrower hereunder shall be further evidenced and secured by the making and issue by the Borrower to EDC of a promissory note (to be supplied by EDC) substantially in the form initialled by the parties and annexed hereto as Schedule «B» unless another form, as shall be due and proper under the laws of Canada from time to time, shall be required by EDC. Each note shall be dated as of the date of delivery of that portion of the Goods in respect of which the disbursement represented by such notes is made, shall be for a principal amount equal to the amount of the disbursement, shall bear interest at the rate of eight and one-half percent (8 1/2 %) per annum, shall be payable as to both principal and interest in Canadian Dollars at the principal branch at Ottawa, Canada of the Canadian Imperial Bank of Commerce and interest at the rate aforesaid shall be calculated and be paid in the manner and at the times provided in Section 3.02. Each promissory note shall be repayable in fourteen (14) approximately equal consecutive semi-annual instalments, commencing on the First Instalment Date, as provided in Section 3.02.

Section 4.02

Notwithstanding that each of the promissory notes shall bear interest from its date, appropriate adjustments will be made so that only interest computed from the date of the respective disbursement against the notes shall be collected.

ARTICLE V.

Section 5.01

EDC shall not be required to make any disbursement hereunder, subsequent to its close of business on the 31st day of January, 1976, unless and to the extent that EDC may give its written consent thereto.

ARTICLE VI.

Section 6.01

Prior to and as a condition precedent to any disbursements hereunder, the Borrower shall provide EDC with a guarantee of the Bank of Greece. in form and substance satisfactory to EDC, whereby the Bank of Greece unconditionally and irrevocably guarantees the payment to EDC of the principal and interest hereunder and under the promissory notes made and delivered by the Borrower hereunder, and further guarantees the availability and transferability of the Canadian dollars required to enable the Borrower to make such payments.

ARTICLE VII.

Section 7.01

The Borrower represents and warrants :

(a) that it has taken all necessary action to incur the obligations and indebtendness herein provided for, to authorize the execution and deliver by it of this Agreement. and to authorize the making and issuance of the notes required hereunder; and

(b) that there is no law, decree, ordinance or regulation of the Hellenic Republic which would be contravened by the execution, delivery or performance of this Agreement, or by the making and issuance of the promissory notes required hereunder.

ARTICLE VIII.

Section 8.01

All payments to be made by the Borrower to EDC pursuant hereto will be made without deduction of any present of future taxes, duties, fees or other charges of whatsoever nature imposed under the laws of the Hellenic Republic or by any department, agency, political subdivision or taxing authority thereof. The Borrower hereby agrees to pay or cause to be paid all present and future taxes or duties of whatsoever nature, if any, now or at any time hereafter levied or imposed under the laws of the Hellenic Republic or by any department. agency, political subdivision or taxing authority thereof in connection with the execution, issuance, delivery or registration of this Agreement or the promissory notes or the payment of principal or interest or any other sums payable by the Borrower pursuant hereto.

Section 8.02

Any stamp duty or other taxes or other charges payable on this Agreement and the promissory notes in connection with their execution, issue, delivery or registration imposed under the laws of the Hellenic Republic or any laws in effect in its territories shall be borne by the Borrower. If any promissory note is made or signed within the Hellenic Republic, the Borrower shall at the time of delivery of such promissory note furnish to EDC evidence satisfactory to EDC of the payment of stamp duty or other taxes of the Hellenic Republic applicable thereto, or evidence that the same is exempt from duty and tax.

Section 8.03

The principal of and interest and other charges on the loan and the promissory notes shall be paid free from all restrictions imposed under the laws of the Hellenic Republic or laws in effect in its territories, including, but not limited to, any restrictions now or hereafter in force respecting foreign exchange.

ARTICLE IX.

Section 9.01

As and by way of a management fee, the Borrower covenants and agrees to pay to EDC as non-refundable, one-time payment forhtwith following the signing hereof and in any event prior to any disbursement by EDC hereunder, the amount of Twelve Thousand One Hundred Dollars ($ 12,100).

Section 9.02

As and by way of a commitment fee, the Borrower covenants and agrees to pay to EDC on April 30 and October 31 in each year until the date which is the earclier of the date of disbursement of the final tranche under the loan and the date for the making of the last disbursement as provided in Section 5.01, and on that date as well, an amount equal to one-half of one percent (1/2 of 1 %) per annum of that portion of four million eight hundred and forty thousand seven hundred and fifty Dollars ($ 4.846.750). from time to time remaining undisbursed, computed from and including September 30, 1975. The commitment fee shall be computed on the basis of the actual number of days using a 365 day factor.

Section 9.03

The Borrower hereby agrees to pay on first request all costs, charges and expenses, including the fees and disbursements of legal counsel for EDC, (not to exceed Ten Thousand Dollars ($ 10.000) incurred by EDC in connection with the negotiation, execution and operation of the Agreement, the Disbursement Procedures Agreement and the promissory notes.

Section 9.04

Any and all costs, charges and expenses incurred by EDC in connection with any default by the Borrower hereunder or under the promissory notes where such costs relate to

(a) the non-payment by the Borrower of the sums payable hereunder or under the promissory notes, or

(b) the endeavouring by EDC to pursue payment of the sums payable hereunder or under the promissory notes, shall be payable by the Borrower, and shall be added to the amounts payable by the Borrower and may be sued for and recovered by EDC.

ARTICLE X.

Section 10.01

If any of the following events shall have happened and be continuing, EDC may, by notice to the Borrower, suspend in whole or in part the right of the Borrower to request disbursements hereunder

(a) a default shall have occurred in the payment of principal or interest or any other payment required under this Agreement or the promissory notes ;

(b) any representation or warranty made in this Agreement by the Borrower orany in formation furnish ed by the Borrower proves to be incorrect in any material respect ;

(c) a default shall have occurred in the performance on the part of the Borrower of any term under this Agreement or the promissory notes ;

(d) any extraordinary situation shall have arisen which shall make it most probable that the Borrower will be unable to perform its obligations under this Agreement or the promissory notes; and

(e) The Ministry of Defence shall have sold, transferred or parted with possession of any aircraft which forms part of the Goods, without the prior written consent of EDC.

Section 10.02

The right of the Borrower to request disbursements hereunder shall continue to be suspended in whole or in part as the case may be, until the event or events

which gave rise to such suspension shall have ceased to exist or until EDC shall have notified the Borrower that its right to request disbursements has been restored, whichever is the earlier, but such notice of restoration shall apply only to the particular right being restored and shall not be construed to apply to any other event or events which may give rise to a subsequent suspension of disbursement.

Section 10.03

If any event of defaul exists for a continuous period of thirty (30) days, EDC may, by notice to the Borrower, terminate the right of the Borrower to request disbursements hereunder.

ARTICLE XI.

Section 11.01

Prior to and as a condition precedent to each disbursement being made by EDC hereunder, the Borrower shall deliver to EDC :

(a) for approval by EDC, a copy of any amendment to the Purchase Contract, unless previously delivered ;

(b) a Disbursement Procedures Agreement substantially in the form annexed hereto as Schedule «A» duly signed and executed, unless previously delivered ;

(c) the promissory notes referred to in Section 4.01 from time to time in respect of each amount disbursed ;

(d) a legal opinion or opinions of counsel satisfactory to EDC demonstrating to the satisfaction of EDC that :

(i) the representations and warranties contained in Section 7.01 (a) and (b) are true and correct ;

(ii) the Purchase Contract, this Agreement and the Disbursement Procedures Agreement have been duly authorized or ratified by, and executed and delivered on behalf of the parties thereto and constitute valid and binding obligations of the parties enforceable in accordance with their terms ;

(iii) all promissory notes provided for hereunder will when issued constitute valid and binding obligations of the Borrower enforceable in accordance with their terms ;

(iv) the guarantee of the Bank of Greece has been duly issued and constitutes a valid and binding obligation of the Bank of Greece enforceable in accordance with the laws of the Hellenic Republic in the Courts of the Hellenic Republic ; and

(v) The Government of the Hellenic Republic has ratified, as required by Section 17.01, this agrreement by all actions necessary or required to be taken under the laws of the Hellenic Republic ;

unless previously delivered ;

(e) evidence of the authority of the person or persons who will sign this Agreement on behalf of the Borrower, who will sign the promissory notes on behalf of the Borrower, and who will act as representatives of the Borrower in connection with the operation of the financing herein established, together with the authenticated specimen siguature of each such person and evidence of the authority delegated by the Borrower to other persons to execute on behalf of the Borrower the Order to Pay called for in the Disbursement Procedures Agreement, unless previously delivered ;

(f) evidence satisfactory to EDC that the Disbursement Procedures Agreement has been complied with by the Borrower and Canadair ; and

(g) the guarantee of the Bank of Greece referred to in Section 6.01, unless previously delivered.

Section 11.02

The Borrower shall furnish EDC with such additional information, documents and opinions as EDC may from time to time reasonably request.

Section 11.03

Any statements, certificates, opinions or other documents or information to be furnished to EDC pursuant to this Article or under any other Article of this Agreement, shall be without cost to EDC.

ARTICLE XII.

Section 12.01

In the event of any default, the promissory notes referred to in Article IV hereof and this Agreement or any provision hereof may be sued upon by EDC in the Courts of the Province of Ontario and the parties hereto agree that a judgment on any or all of the hereinbefore mentioned promissory notes or in respect of this Agreement or any provision hereof, of that or any other court of competent jurisdiction, may be isued upon and enforced in the Courts of the Hellenic Republic and process issue out of a Court of the Hellenic Republic in pursuance thereof.

Section 12.02

The parties hereto agree that the laws of the Province of Ontario and of Canada apply to this Agreement, the promissory notes and all matters arising therefrom.

ARTICLE XIII.

Section 13.01

It is expressly inderstood and agreed that the remedies of EDC under this Agreement are cumulative and the exercise by EDC of any right or remedy for a default or breach of any term herein contained shall not be deemed to be a waiver of or to alter, affect or prejudice any other right or remedy to which EDC may be lawfully entitled for the same default or breach and any waiver by EDC of the strict observance, performance or compliance with any term herein contained, or any indulgence granted by EDC shall not be deemed to be a waiver of any subsequent default.

ARTICLE XIV.

Section 14.01

Any notice to be given or requested to be made hereunder shall, save as otherwise hereinbefore specifically provided, be in writing and addressed to the attention of an officer of the other party and shall be delivered manually or sent by telegram, Telex or prepaid registered air postage. If sent by telegram or Telex, such notice shall be deemed to have been received by the other party within two (2) days of the time of transmission, and if posted as aforesaid, shall be deemed to have been received by the other party within seven (7) days of the time of mailing. The addresses and Telex numbers of the Borrower and EDC for such purpose shall respectively be :

MINISTRY OF AGRICULTURE
Director of Procurements
Athens, Greece
Attention : The Director
Telex : 21-6738
Athens, Greece

EXPORT DEVELOPMENT CORPORATION
P. O. BOX 655
Ottawa, Canada
Telex : 053-4136
EXCREDCORP
Ottawa, Canada

ARTICLE XV.

Section 15.01

This Agreement shall be executed in two (2) counterparts in the English language each and both of which shall be legally valid.

ARTICLE XVI.

Section 16.01

This Agreement may not be assigned in whole or in part by the Borrower without the prior written consent of EDC.

ARTICLE XVII.

Section 17.01

This Agreement shall be ratified by law of the Hellenic Republic.

IN WITNESS WHEREOF the parties have duly executed this Agreement.

Witness

EXPORT DEVELOPMENT CORPORATION

Per :

Per :

Witness

HELLENIC REPUBLIC

Per :

Title : Minister of Agriculture

SCHEDULE «A»

THIS AGREEMENT made as of the 30th day of September, 1975.

BETWEEN :

HELLENIC REPUBLIC, MINISTRY OF AGRICULTURE, (hereinafter called «the Borrower»)

OF THE FIRST PART

AND

EXPORT DEVELOPMENT CORPORATION, a corporation established by an Act of the Parliament of Canada, having its head office at the City of Ottawa, Canada, (hereinafter called «EDC»).

OF THE SECOND PART

AND

CANADAIR LIMITED, a corporation incorporated under the laws of Canada having its head office and principal place of business at the City of Saint Laurent, Province of Quebec, Canada, (hereinafter called «Canadair»).

OF THE THIRD PART

WHEREAS under a Loan Agreement made as of the 30 th day of September, 1975 («the Loan Agreement) EDC has agreed to lend to the Borrower up to eighty-five percent (85 %) of the purchase price of three (3) Model CL-215 Aircraft, spare parts and related services («the Goods») purchased under a contract dated the 10th day of July, 1975 («the Purchase Contract») between The Ministry of National Defence of Greece, Air Force Command («the Ministry of Defence») and Canadair, approved by EDC ;

AND WHEREAS the disbursement procedures set out in this Agreement will apply to the Goods purcahsed under the Purchase Contract.

NOW THEREFORE, this Agreement witnesseth that in consideration of the premises and the covenants and agreement herein contained, the parties hereto covenant and agree as follows :

ARTICLE I.

Section 1.01

Subject to the terms hereof and provided the conditions set forth in Section 11.01 of the Loan Agreement have been complied with and no event described in Section 10.01 of the Loan Agreement has occurred and is continuing or has resulted in termination by EDC pursuant to Section 10.03 thereof, EDC will make disbursements in accordance with requests for payment pursuant to Section 2.01 hereof to the order of Canadair for the account of the Borrower.

Section 1.02

EDC shall not be required to make a disbursement more than once in each calendar month and any disbursement shall be made on such day in each month as EDC shall appoint ; provided, that EDC shall not be obliged to make a disbursement sooner than fifteen (15) days following the receipt by EDC of the request and documentation required by Section 2.01 hereof.

Section 1.03

Canadair agrees to inform EDC in writing of any change from time to time in the schedule for delivery of the Goods as set forth in the Purchase Contract.

Section 1.04

EDC shall not be required to make any disbursement subsequent to its close of business on the 31est day of January, 1976 unless and to the extent that EDC may give its written consent thereto.

Section 1.05

EDC shall not be obliged to make more than two (2) disbursements hereunder, unless EDC otherwise agrees.

ARTICLE II.

Section 2.01

EDC will make disbursement of up to eighty-five percent (85 %) of the purchase price for the Goods upon receipt by EDC of a duly completed Order to Pay (in the form of the schedule hereto) signed by an authorized representative of the Borrower, and of :

(a) a commercial invoice or invoices of Canadair for the Goods in respect of which the disbursement is requested ;

(b) unless previously delivered, evidence satisfactory to EDC that Canadair has received payment representing the initial fifteen percent (15 %) of the purchase price of the Goods in respect of which the disbursement is requested ;

(c) unless previously delivered, a certificate of Canadair, in such form as EDC may from time to time prescribe, as to the Canadian content of the Goods expressed as a percentage of the purchase price of the Goods ;

(d) a certificate of air worthiness for export issued by the Canadian Department of Transport or any successor government agency for the aircraft in respect of which the disbursement is requested ;

(e) an official acceptance certificate executed by an authorized representative on behalf of the Ministry of Defence in the form of Appendix «C» to the Purchase Contract for the aircraft in respect of which the disbursement is requested ;

(f) a certificate of Canadair of qualitative and quantitative inspection for spare parts in respect of which the disbursement is requested, together with a certified copy of on-board bills of lading or freight forwarder's irrevocable receipts ; and

(g) such other information or documents as EDC may reasonably require.

ARTICLE III.

Section 3.01

Canadair agrees with EDC that the Goods shall contain the maximum possible Canadian content.

Section 3.02

Canadair covenants and agrees to deliver to EDC from time to time as EDC may reasonably request, reports in connection with any aspect of the manufacture of the Goods and to notify EDC immediately upon the occurrence of any delay or default under the Purchase Contract.

Section 3.03

Canadair covenants and agrees that it will obtain and make available to EDC for inspection all documents related to the manufacture of the Goods as EDC may reasonably require, and shall keep all such documents for a period of two (2) years following the final disbursement and shall make the same available for inspection from time to time as EDC may reasonably request in writing, and Canadair further covenants and agrees to use its best efforts to cause each sub-contractor to make available and retain such documents in similar manner.

ARTICLE IV.

Section 4.01

Canadair represents and warrants to EDC as follows :

(a) that it is a corporation duly organized and validly subsisting under the laws of Canada ;

(b) that the entering into and the performance by it of its obligations in this Agreement contained, is within its corporate powers and has been duly authorized by all necessary corporate action ; and

(c) that the entering into and performance by it of the terms of the Purchase Contract and any subcontract thereunder is within its corporate powers and has been duly authorized by all necessary corporate action, is not in violation of the laws of the Hellenic Republic, or the laws of Quebec or those of Canada applicable therein, and does not require the consent or approval of, or registration or filing with any governmental agency or authority other than those already obtained or effected.

Section 4.02

Canadair covenants and agrees with EDC :

(a) that it will carry out its obligations under the Purchase Contract ; and

(b) that it will not, without the prior express written consent of EDC, amend (including without limitation, by way of change orders resulting in changes to the purchase price of the Goods) vary or terminate the Purchase Contract or assign any of its rights thereunder.

ARTICLE V.

Section 5.01

For greater certainty, the Borrower and Canadair acknowledge that the rights and remedies of EDC hereunder or under the Loan Agreement shall be affected by any dispute or non-performance on the part of either of the Ministry of Defence and Canadair under the Purchase Contract.

ARTICLE VI.

Section 6.01

Any notice to be given hereunder shall be in writing, addressed to the attention of an officer of the party to whom notice is to be given, and shall be delivered manually or sent by telegram, Telex or prepaid air postage. If sent by telegram or Telex, such notice shall be deemed to have been received by the other party within two (2) days of the time of transmission. If posted, it shall be deemed to habe been received by the other party within seven (7) days of the time of mailing. The addresses and Telex numbers of the Borrower, EDC and Canadair for such purposes shall respectively be :

MINISTRY OF AGRICULTURE
Direction of Procurements
Athens, Greece
Attention : The Director
Telex : 21-6738
Athens, Greece

EXPORT DEVELOPMENT CORPORATION
P.O. Box 655
Ottawa, Ontario, Canada
Telex : 053-4136 EXCREDCORP
Ottawa, Canada

CANADAIR LIMITED
P. O. Box 6087
Montreal, Quebec, Canada
Attention : The President
Telex : 05-8267 7 CANADAIR
Montreal, Quebec

or such other address and/or Telex number as to which any party may from time to time notify the other parties as aforesaid.

ARTICLE VII.

Section 7.01

This Agreement shall be deemed to be a contract made under and shall for all purposes be governed by and construed in accordance with the laws of the Province of Ontario and the laws of Canada applicable therein and each of the parties thereto does hereby submit to the jurisdiction of the Courts of the Province of Ontario.

ARTICLE VIII.

Section 8.01

This Agreement shall enure to the benefit of and be binding upon the parties hereto and their respective successors and assigns.

IN WITNESS WHEREOF each of the parties hereto has executed these presents under the hands of its respective proper officer or officers or attorney in that behalf and where applicable has affixed its corporate seal.

HELLENIC REPUBLIC
Per :
Title : Minister of Agriculture

EXPORT DEVELOPMENT CORPORATION
Per :
Per :

CANADAIR LIMITED
Per :

ORDER TO PAY

RE : Loan Agreement made as of the 30th day of September, 1975 between the Hellenic Republic and Export Development Corporation

NUMBER

On behalf of the Hellenic Republic the undersigned hereby orders Export Development Corporation («EDC») to pay to Canadair Limited («Canadair»), in accordance with the Disbursement Procedures Agreement made as of the 30th day of September, 1975 between the Hellenic Republic, EDC and Canadair, the sum of

Dollars ($), in lawful Canadian Dollars, representing eighty-five percent (85%) of the value of the aircraft, spare parts and related services.

This Order is issued pursuant to the said Loan Agreement and pursuant to the Disbursement Procedures

Agreement, and is an application for disbursement of loan funds provided for in Section 2.01 of the Loan Agreement.

The undersigned irrevocably orders Export Development Corporation to pay accordingly.

Dated at , this day of , 197 .

HELLENIC REPUBLIC

Per :

Title :

SCHEDULE «B»

Promissory Note

FOR VALUE RECEIVED, the Hellenic Republic unconditionally promises to pay to Export Development Corporation, or order at the principal office of the Canadian Imperial Bank at Ottawa, Canada the principal sum of Dollars ($ Can.) in fourteen consecutive semi-annual instalments of ($ Can.) each, commencing on the 30th day of April, 1976, and thereafter semi-annually on the 31st day of October and the 30th day of April until and including the 31st day of October, 1982, and to pay interest from the date hereof on the 30th day of April and the 31st day of October in each and every year on the unpaid balance hereof from time to time outstanding computed at the rate of eight and one-half percent (8 1/2 %) per annum before and after default, maturity and judgment until actual payment. Both principal and interest shall be payable in lawful money of Canada.

Both principal and interest are payable without deduction for or on account of any present or future taxes, duties or other charges now or at any time imposed or levied against this promissory note or the proceeds or holder hereof by or within the Hellenic Republic or by any political subdivision or taxing authority in the Hellenic Republic.

This promissory note shall be deemed to be made and issued in Canada, and shall be governed by and construed in accordance with the Laws of the Province of Ontario and of Canada applicable therein and the Hellenic Republic hereby submits to the jusisdiction of the Courts of the Province of Ontario for all purposes of this note.

The failure of a holder to exercise any of its rights hereunder in any particular instance shall not constitute a waiver thereof in that or any other instance.

The Hellenic Republic, hereby waives diligence, presentment, demand, protest, notice of non-payment and notice of any other kind.

DATED AT this day of 197 .

HELLENIC REPUBLIC

Per :

Title : Minister of Agriculture

ΣΥΜΒΑΣΙΣ

Συνομολογηθεῖσα τὴν 30ὴν τοῦ μηνὸς Σεπτεμβρίου 1975 μεταξύ:

τοῦ 'Οργανισμοῦ Προωθήσεως 'Εξαγωγῶν συσταθέντος διὰ νόμου ψηφισθέντος παρὰ τοῦ Καναδικοῦ Κοινοβουλίου καὶ ἑδρεύοντος εἰς τὴν πόλιν 'Οττάβα τοῦ Καναδᾶ (ἐφεξῆς ἀποκαλουμένου ὁ «Ο.Π.Ε.») ἀφ' ἑνός,

Καὶ

τοῦ 'Ελληνικοῦ Δημοσίου,

Ὑπουργείου Γεωργίας (ἐφεξῆς ἀποκαλουμένου ὁ «Δανειολήπτης») ἀφ' ἑτέρου.

'Επειδή, τὸ Ὑπουργεῖον 'Εθνικῆς 'Αμύνης τῆς 'Ελλάδος, 'Αρχηγεῖον 'Αεροπορίας, (ἐφεξῆς ἀποκαλουμένου «τὸ Ὑπουργεῖον 'Αμύνης») ἐπιθυμεῖ νὰ εἰσαγάγῃ ἀπὸ τὸν Καναδᾶν τρία (3) ἀεροσκάφη τύπου CL-215 συμπεριλαμβανομένων τῶν ἀνταλλακτικῶν καὶ σχετικῶν ἐξυπηρετήσεων (ἐφεξῆς ἀποκαλούμενα «τὰ εἴδη») ὡς ταῦτα λεπτομερέστερον περιγράφονται εἰς τὴν ὑπὸ ἡμερομηνίαν 10ης 'Ιουλίου 1975 Σύμβασιν 'Αγοραπωλησίας (ἐφεξῆς ἀποκαλουμένην «Σύμβασις 'Αγοραπωλησίας»), συναφθεῖσαν μεταξὺ τοῦ Ὑπουργείου 'Αμύνης καὶ τῆς CANADAIR (ἐφεξῆς ἀποκαλουμένης «CANADAIR») τοῦ Μόντρεαλ τοῦ Καναδᾶ,

'Επειδή, ὁ Δανειολήπτης ἐπιθυμεῖ νὰ δανεισθῇ τὸ ὀγδοήκοντα πέντε τοῖς ἑκατὸν (85 %) τοῦ ἀπαιτουμένου διὰ τὴν ἀποπληρωμὴν τῶν εἰδῶν ποσοῦ, καὶ

'Επειδή, ὁ Ο.Π.Ε. συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ περὶ Προωθήσεως 'Εξαγωγῶν Νόμου, συμφωνεῖ νὰ δανείσῃ εἰς τὸν Δανειολήπτην μέχρις ὀγδοήκοντα πέντε τοῖς ἑκατὸν (85 %) κατ' ἀνώτατον ὅριον τοῦ τιμήματος ἀγορᾶς τῶν εἰδῶν, ἵνα οὗτος (ὁ Δανειολήπτης) δυνηθῇ νὰ προβῇ εἰς τὴν ἀγορὰν τῶν εἰδῶν, καὶ ὑπὸ τοὺς ὅρους καὶ συμφωνίας αἵτινες ἐκτίθενται ἐν τῇ παρούσῃ.

Διὰ ταῦτα, ἡ παροῦσα συμφωνία μαρτυρεῖ ὅτι τὰ συμβαλλόμενα μέρη συνομολογοῦν καὶ συμφωνοῦν, τοὺς ὅρους, τὰς συμφωνίας καὶ τὰς συνομολογήσεις αἵτινες διαλαμβάνονται ἐν τῇ παρούσῃ Συμβάσει, ὡς κατωτέρω :

"Αρθρον I.

Παράγραφος 1.01.

'Ο Ο.Π.Ε. θὰ δανείσῃ εἰς τὸν Δανειολήπτην εἰς Καναδικὰ Δολλάρια τὸ ἐλάχιστον τὸ ποσὸν τῶν δολλαρίων τεσσάρων ἑκατομμυρίων ὀκτακοσίων τεσσαράκοντα χιλιάδων ἑπτακοσίων πεντήκοντα ($ 4.840.750) καὶ τὸ ἰσόποσον τοῦ ὀγδοήκοντα πέντε τοῖς ἑκατὸν (85 %) τοῦ τιμήματος ἀγορᾶς τῶν εἰδῶν, ἵνα βοηθήσῃ τὸν Δανειολήπτην νὰ καταβάλῃ τὸ τίμημα τῶν εἰδῶν , ἅτινα θὰ ἐξαχθοῦν ἐκ Καναδᾶ.

"Αρθρον II.

Παράγραφος 2.01.

'Εξαιρουμένης τῆς περιπτώσεως καθ' ἣν ἤθελεν ἄλλως συμφωνήσει περὶ τούτου ὁ Ο.Π.Ε. ὁ Δανειολήπτης θὰ δικαιοῦται νὰ ὑποβάλῃ πρὸς τὸν Ο.Π.Ε. αἴτησιν, καθ' ὃν τρόπον ὁρίζεται εἰς συμφωνίαν περὶ Διαδικασίας 'Αναλήψεων, συναφθησομένην καὶ παραδοθησομένην κατὰ τὸν μονογραφηθέντα παρὰ τῶν συμβαλλομένων τύπον καὶ προσηρτημένην εἰς τὴν παροῦσαν ὡς ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Α (ἐφεξῆς ἀποκαλουμένην «Συμφωνία περὶ Διαδικασίας 'Αναλήψεων), διὰ τὴν καταβολὴν τοῦ ὅλου ἢ μέρους τοῦ δανείου ἀντιστοιχοῦντος πρὸς καταβληθησόμενα παρὰ τοῦ Δανειολήπτου διὰ τὰ εἴδη ποσά. 'Εξαιρουμένης τῆς περιπτώσεως καθ' ἣν ἤθελεν ἄλλως συμφωνήσει περὶ τούτου ὁ Ο.Π.Ε., τὸ δάνειον θὰ καταβληθῇ εἰς δύο (2) δόσεις.

Παράγραφος 2.02.

Τὰ συνοδεύοντα τὴν αἴτησιν ἀποδεικτικὰ ἔγγραφα θὰ εἶναι ἐπαρκῆ τόσον κατὰ τύπους ὅσον καὶ κατ' οὐσίαν, ὥστε νὰ ἱκανοποιήσουν τὸν Ο.Π.Ε. ὅτι ἀναφέρονται εἰς γενησομένας ἀπὸ τὸν Δανειολήπτην πληρωμὰς καὶ ὅτι τὸ ποσὸν τοῦ δανείου τοῦ ὁποίου ζητεῖται ἡ ἀνάληψις, θέλει διατεθῇ ἀποκλειστικῶς διὰ τοὺς σκοποὺς οἵτινες καθορίζονται ἐν τῇ παρούσῃ.

"Αρθρον III.

Παράγραφος 3.01.

'Ο Δανειολήπτης θὰ ἀποδώσῃ εἰς τὸν Ο.Π.Ε. τὸ κεφάλαιον ὅλων τῶν καταβληθέντων διὰ λογαριασμὸν τοῦ Δανειολήπτου ποσῶν, εἰς Καναδικὰ Δολλάρια καὶ εἰς δέκα τέσσαρας (14) διαδοχικὰς ἑξαμηνιαίας καὶ ἰσοπόσους περίπου δόσεις ἀρχῆς γενομένης τὴν 30ὴν 'Απριλίου 1976 (ἐφεξῆς καλουμένης «'Ημερομηνίαν Πρώτης Δόσεως»).

Παράγραφος 3.02.

'Ο Δανειολήπτης θὰ καταβάλῃ τόκον πρὸς ἐπιτόκιον ὀκτὼ καὶ ἥμισυ τοῖς ἑκατὸν (8 1/2 %) ἐτησίως ἐπὶ τοῦ ὀφειλομένου ἑκάστοτε κεφαλαίου ἑκάστης γενομένης ἀναλήψεως, τοῦ τόκου τούτου ὑπολογιζομένου καὶ καταβαλλομένου ἀνὰ ἑξάμηνον, τὴν 30ὴν 'Απριλίου καὶ τὴν 31ην 'Οκτωβρίου ἑκάστου ἔτους. 'Ο τόκος θὰ ὑπολογίζεται βάσει τοῦ πραγματικοῦ ἀριθμοῦ ἡμερῶν (ἑκάστου ἔτους ὑπολογιζομένου ὡς

ἔχοντος 365 ἡμέρας). Κατὰ τὸ αὐτὸ ἐπιτόκιον θὰ ὑπολογίζωνται καὶ οἱ τόκοι οἱ ὀφειλόμενοι ἐπὶ καθυστερημένων τόκων.

Παράγραφος 3.03.

Οἱαδήποτε καταβολὴ γενομένη ὑπὸ τοῦ Δανειολήπτου κατὰ τὰς διατάξεις τῆς παραγρ. 3.01 τῆς παρούσης θὰ θεωρῆται ὡς καταβολὴ γενομένη ὑπὸ τοῦ Δανειολήπτου ἔναντι τῆς ἐκδοθείσης ὑπὸ τοῦ Δανειολήπτου συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τῆς παραγρ. 4.01 ὑποσχετικῆς ἐπιστολῆς.

Παράγραφος 3.04.

Ἐξαιρουμένης τῆς περιπτώσεως ὑπερημερίας, συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τῆς παρούσης, ὁ Δανειολήπτης δύναται, κατὰ ἢ ὁποτεδήποτε μετὰ τὴν ἡμερομηνίαν πρώτης δόσεως, νὰ προκαταβάλῃ ὁλόκληρον ἢ μέρος τοῦ ἀνεξοφλήτου ποσοῦ κεφαλαίου, ὡς τοῦτο ἀποδεικνύεται καὶ διασφαλίζεται δι' ὑποσχετικῶν ἐπιστολῶν αἵτινες ὑπεγράφησαν καὶ ἐξεδόθησαν ὑπὸ τοῦ Δανειολήπτου συμφώνως πρὸς τὴν παροῦσαν συμφωνίαν, ἐν τῇ περιπτώσει ὅμως ταύτῃ ὁ Δανειολήπτης θὰ καταβάλῃ εἰς τὸν Ο.Π.Ε. καὶ εἰς Καναδικὰ δολλάρια ρήτραν ἴσην πρὸς τοὺς τόκους τριῶν μηνῶν καὶ ἐπὶ τῷ ἐν τῇ παραγρ. 3.02 καθοριζομένῳ ἐπιτοκίῳ, ἐπὶ παντὸς προκαταβαλλομένου ποσοῦ. Ὁ Δανειολήπτης συμφωνεῖ ὅτι οἱοδήποτε οὕτω προκαταβαλλόμενον ἐπὶ τοῦ κεφαλαίου ἑκάστης ἀναλήψεως ποσόν, θὰ θεωρῆται ὡς καταβληθὲν ἔναντι δόσεων ὀφειλομένων διὰ τὸ τοιοῦτον κεφάλαιον καὶ κατὰ σειρὰν ἀντίστροφον πρὸς τὰς ἡμερομηνίας λήξεως αὐτῶν.

Ἄρθρον IV.

Παράγραφος 4.01.

Τὸ ἑκάστοτε βάσει τῆς παρούσης συμβάσεως καταβαλλόμενον ἀπὸ τὸν Ο.Π.Ε. εἰς τὸν Δανειολήπτην ποσόν, θὰ διαπιστοῦται καὶ διασφαλίζεται, καὶ διὰ τῆς ὑπογραφῆς καὶ ἐκδόσεως παρὰ τοῦ Δανειολήπτου ὑπὲρ τοῦ Ο.Π.Ε. ὑποσχετικῆς ἐπιστολῆς (τὴν ὁποίαν θὰ χορηγήσῃ ὁ Ο.Π.Ε.) οὔσης κατ' οὐσίαν τοῦ τύπου τοῦ μονογραφηθέντος ὑπὸ τῶν συμβαλλομένων καὶ προσηρτημένου εἰς τὴν παροῦσαν ὡς Παράρτημα «Β», ἐκτὸς ἐὰν ὁ Ο.Π.Ε. ἤθελεν ἀπαιτήσει ἄλλον τύπον σύμφωνον πρὸς τὰς ἑκάστοτε ἐν ἰσχύϊ διατάξεις τῆς Καναδικῆς Νομοθεσίας. Ἑκάστη ὑποσχετικὴ θὰ φέρῃ ὡς ἡμερομηνίαν τὴν τοιαύτην τῆς παραδόσεως τοῦ μέρους ἐκείνου τῶν εἰδῶν διὰ τὸ ὁποῖον ἐγένετο ἡ σχετικὴ μὲ τὴν ἐν λόγῳ ὑποσχετικὴν ἀνάληψις, θὰ καλύπτῃ κεφάλαιον ἴσον πρὸς τὸ ποσὸν τῆς ἀναλήψεως, θὰ εἶναι τοκοφόρος ἐπὶ ἐπιτοκίῳ ὀκτὼ καὶ ἥμισυ τοῖς ἑκατὸν ($8^1/_2$ %) ἐτησίως καὶ πληρωτέα, τόσον ὡς πρὸς τὸ κεφάλαιον ὅσον καὶ ὡς πρὸς τοὺς τόκους εἰς Καναδικὰ Δολλάρια καὶ εἰς τὸ κεντρικὸν ἐν Ὀττάβᾳ κατάστημα τῆς Καναδικῆς Αὐτοκρατορικῆς Ἐμπορικῆς Τραπέζης, τοῦ τόκου ὑπολογιζομένου κατὰ τὸ ὡς ἀνωτέρω ἐπιτόκιον καὶ καταβαλλομένου καθ' ὃν τρόπον καὶ χρόνον ὁρίζεται εἰς τὴν παραγρ. 3.02. Ἑκάστη ὑποσχετικὴ θὰ εἶναι ἐπαναπληρωτέα εἰς δεκατέσσαρας (14) διαδοχικὰς ἑξαμηνιαίας ἰσοπόσους περίπου δόσεις, ἀρχῆς γενομένης, τὴν Ἡμερομηνίαν τῆς Πρώτης Δόσεως, ὡς τοῦτο προβλέπεται ἐν τῇ παραγράφῳ 3.02.

Παράγραφος 4.02.

Παρὰ τὸ γεγονὸς ὅτι ἑκάστη τῶν ὑποσχετικῶν θὰ ἀποφέρῃ τόκον ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας τῆς ἐκδόσεώς της, θὰ γίνουν αἱ ἀναγκαῖαι ἀναπροσαρμογαὶ οὕτως ὥστε νὰ εἰσπράττωνται τόκοι ὑπολογιζόμενοι μόνον ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας τῆς καταβολῆς τὴν ὁποίαν ἑκάστη τῶν ὑποσχετικῶν ἀφορᾷ.

Ἄρθρον V.

Παράγραφος 5.01.

Ὁ Ο.Π.Ε. δὲν ὑποχρεοῦται νὰ ἐνεργήσῃ οἱανδήποτε καταβολὴν βάσει τῆς παρούσης, μετὰ τὴν λῆξιν τῶν ἐργασιῶν του τῆς 31ης Ἰανουαρίου 1976 ἐκτὸς ἐὰν καὶ εἰς τὴν ἔκτασιν κατὰ τὴν ὁποίαν ὁ Ο.Π.Ε. ἤθελε παράσχει ἐγγράφως τὴν συγκατάθεσίν του πρὸς τοῦτο.

Ἄρθρον VI.

Παράγραφος 6.01.

Πρὸ οἱασδήποτε βάσει τῆς παρούσης καταβολῆς καὶ ὡς προϋπόθεσιν αὐτῆς, ὁ Δανειολήπτης θὰ παράσχῃ εἰς τὸν Ο.Π.Ε. ἐγγύησιν τῆς Τραπέζης τῆς Ἑλλάδος, κρινομένην ὑπὸ τοῦ Ο.Π.Ε. ἱκανοποιητικὴν κατὰ τύπους καὶ οὐσίαν, διὰ τῆς ὁποίας ἡ Τράπεζα τῆς Ἑλλάδος ἀνεπιφυλάκτως καὶ ἀνεκκλήτως, θὰ ἐγγυᾶται τὴν πρὸς τὸν Ο.Π.Ε. καταβολὴν τοῦ κεφαλαίου καὶ τῶν τόκων βάσει τῆς παρούσης καὶ τῶν ὑποσχετικῶν ἐπιστολῶν, αἵτινες ἐξεδόθησαν καὶ παρεδόθησαν ἀπὸ τὸν Δανειολήπτην βάσει τῆς παρούσης, καὶ ὡσαύτως θὰ ἐγγυᾶται ὅτι τὰ ἀπαιτούμενα διὰ τὰς ὑπὸ τοῦ Δανειολήπτου καταβολὰς καναδικὰ δολλάρια θὰ εἶναι διαθέσιμα καὶ μεταβιβάσιμα.

Ἄρθρον VII.

Παράγραφος 7.01.

Ὁ Δανειολήπτης δηλοῖ καὶ ἐγγυᾶται :

(α) ὅτι προέβη εἰς ἁπάσας τὰς ἀπαιτουμένας ἐνεργείας πρὸς ἀνάληψιν τῶν προβλεπομένων ἐν τῇ παρούσῃ ὑποχρεώσεων καὶ ὀφειλῶν, ἐξουσιοδοτήθη νὰ συνάψῃ καὶ παραδώσῃ τὴν παροῦσαν σύμβασιν, καὶ ἐπίσης ἐξουσιοδοτήθη νὰ συμπληρώσῃ καὶ ἐκδώσῃ τὰς διὰ τῆς παρούσης προβλεπομένας ὑποσχετικὰς ἐπιστολάς, καὶ

(β) ὅτι δὲν ὑφίσταται νόμος, διάταγμα, ἀπόφασις ἢ κανονισμὸς τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας, παράβασιν τῶν ὁποίων θὰ ἀπετέλει ἡ παράδοσις ἢ ἐκτέλεσις τῆς παρούσης συμβάσεως, ἢ ἡ συμπλήρωσις καὶ ἔκδοσις τῶν ἔναντι ταύτης ἀπαιτουμένων ὑποσχετικῶν ἐπιστολῶν.

Ἄρθρον VIII.

Παράγραφος 8.01.

Ἅπασαι αἱ πρὸς τὸν Ο.Π.Ε. καταβολαὶ ὑπὸ τοῦ Δανειολήπτου βάσει τῆς παρούσης γενήσονται ἄνευ οὐδεμιᾶς κρατήσεως δι' ἰσχύοντας σήμερον ἢ ἰσχύσοντας εἰς τὸ μέλλον φόρους, δασμούς, τέλη ἢ ἑτέρας ἐπιβαρύνσεις, οἱασδήποτε φύσεως, ἐπιβαλλομένους βάσει τῆς νομοθεσίας τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας, ἢ παρ' οἱασδήποτε ἑλληνικῆς ὑπηρεσίας, ὀργανισμοῦ, τοπικῆς πολιτικῆς διοικήσεως ἢ φορολογικῆς ἀρχῆς. Ὁ Δανειολήπτης συμφωνεῖ διὰ τῆς παρούσης νὰ καταβάλῃ ὁ ἴδιος ἢ νὰ μεριμνήσῃ διὰ τὴν καταβολὴν ἁπάντων τῶν φόρων ἢ δασμῶν οἱασδήποτε φύσεως τῶν ἐπιβαλλομένων σήμερον ἢ ἐπιβληθησομένων μελλοντικῶς συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τῆς νομοθεσίας τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας ἢ παρ' οἱασδήποτε ἑλληνικῆς ὑπηρεσίας, ὀργανισμοῦ, τοπικῆς πολιτικῆς διοικήσεως ἢ φορολογικῆς ἀρχῆς, ἐν σχέσει πρὸς τὴν σύναψιν, ἔκδοσιν ἢ καταχώρησιν τῆς παρούσης συμβάσεως ἢ τῶν ὑποσχετικῶν ἢ τὴν καταβολὴν κεφαλαίου ἢ τόκων ἢ ἑτέρων οἱωνδήποτε ποσῶν καταβλητέων παρὰ τοῦ Δανειολήπτου κατόπιν τῆς παρούσης συμβάσεως.

Παράγραφος 8.02.

Πᾶν τέλος χαρτοσήμου ἢ ἕτερος φόρος ἢ ἐπιβάρυνσις ἐπὶ τῆς παρούσης συμβάσεως καὶ τῶν ὑποσχετικῶν ἐπιστολῶν ἐν σχέσει πρὸς τὴν σύναψιν, ἔκδοσιν ἢ καταχώρησιν αὐτῶν συμφώνως πρὸς τὴν νομοθεσίαν τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας ἢ νόμους ἐν ἰσχύϊ εἰς ἀνήκοντα εἰς αὐτὴν ἐδάφη βαρύνουν τὸν Δανειολήπτην. Ἐὰν οἱαδήποτε ὑποσχετικὴ ἐπιστολὴ συνταγῇ ἢ ὑπογραφῇ ἐντὸς τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας, ὁ Δανειολήπτης κατὰ τὸν χρόνον παραδόσεως τῆς ὑποσχετικῆς ἐπιστολῆς, θὰ προμηθεύσῃ τὸν Ο.Π.Ε. μὲ ἀποδεικτικά, ἱκανοποιοῦντα τοῦτον στοιχεῖα τῆς πληρωμῆς τῶν τελῶν χαρτοσήμου ἢ ἄλλων φόρων τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας εἰς τὰς ὁποίας ὑπόκειται αὕτη ἢ ἀποδεικτικὰ στοιχεῖα ὅτι αὕτη ἀπαλλάσσεται τελῶν καὶ φόρου.

Παράγραφος 8.03.

Τὸ κεφάλαιον, οἱ τόκοι, ἢ ἄλλαι ἐπιβαρύνσεις ἐπὶ τοῦ δανείου καὶ τῶν ὑποσχετικῶν ἐπιστολῶν θὰ καταβληθῶσιν ἐλεύθεραι παντὸς περιορισμοῦ ἰσχύοντος κατὰ τὴν νομοθεσίαν τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας ἢ τὴν νομοθεσίαν τὴν ἰσχύουσαν εἰς ἀνήκοντα εἰς αὐτὴν ἐδάφη περιλαμβανομένων καὶ τῶν περιορισμῶν, ἀλλ' οὐχὶ μόνον αὐτῶν, τῶν ἀφορώντων ξένον συνάλλαγμα.

Ἄρθρον IX.

Παράγραφος 9.01.

Ὁ Δανειολήπτης συνομολογεῖ καὶ συμφωνεῖ νὰ καταβάλῃ εἰς τὸν Ο.Π.Ε. ὡς διαχειριστικὰ ἔξοδα, μὴ ἐπιστρε-

πτέα, τὸ ἐφ' ἅπαξ ποσὸν τῶν δώδεκα χιλιάδων ἑκατὸ δολλαρίων ($ 12.100) ἀμέσως μετὰ τὴν ὑπογραφὴν τῆς παρούσης καὶ ἐν πάσῃ περιπτώσει πρὸ οἱασδήποτε πληρωμῆς ἀπὸ τὸν 'Οργανισμὸν βάσει τῆς παρούσης.

Παράγραφος 9.02.

'Ο Δανειολήπτης συνομολογεῖ καὶ συμφωνεῖ νὰ καταβάλῃ εἰς τὸν Ο.Π.Ε., ὡς ἔξοδα ἀδρανείας τὴν 30ὴν 'Απριλίου καὶ τὴν 31ὴν 'Οκτωβρίου ἑκάστου ἔτους καὶ μέχρι τῆς προτεραίας τῆς καταβολῆς τῆς τελικῆς, ὑπὸ τοὺς ὅρους τοῦ δανείου δόσεως καὶ τῆς ἡμερομηνίας πραγματοποιήσεως τῆς τελευταίας συμφώνως τῇ παραγράφῳ 5.01, καταβολῆς, συμπεριλαμβανομένης τῆς ἡμερομηνίας ταύτης, ποσὸν ἴσον μὲ τὸ ἥμισυ τοῖς ἑκατὸν (0,5 %) ἐτησίως, τοῦ Τμήματος ἐκείνου τῶν τεσσάρων ἑκατομμυρίων ὀκτακοσίων τεσσαράκοντα χιλιάδων ἑπτακοσίων πεντήκοντα δολλαρίων ($ 4.840.750) τὸ ὁποῖον παραμένει ἑκάστοτε ἀνεξόφλητον, ὑπολογιζόμενον ἀπὸ τῆς 30 Σεπτεμβρίου 1975, συμπεριλαμβανομένης. Τὰ ἔξοδα ἀδρανείας ὑπολογίζονται ἐπὶ τῇ βάσει τοῦ πραγματικοῦ ἀριθμοῦ ἡμερῶν, ἑκάστου ἔτους ὑπολογιζομένου ὡς ἔχοντος 365 ἡμέρας.

Παράγραφος 9.03.

'Ο Δανειολήπτης διὰ τῆς παρούσης συμφωνεῖ νὰ καταβάλῃ εἰς πρώτην ζήτησιν διὰ λογαριασμὸν τοῦ Ο.Π.Ε. ὅλας τὰς δαπάνας, ἐπιβαρύνσεις καὶ ἔξοδα, συμπεριλαμβανομένων καὶ τῶν τελῶν καὶ τῶν δαπανῶν τοῦ νομικοῦ συμβούλου (μὴ δυναμένων νὰ ὑπερβοῦν τὸ ποσὸν τῶν δέκα χιλιάδων δολλαρίων ($ 10.000) τὰ ὁποῖα θὰ πραγματοποιοῦνται ὑπὸ τοῦ Ο.Π.Ε. ἐξ αἰτίας τῶν διαπραγματεύσεων, τῆς ἐφαρμογῆς καὶ τῆς λειτουργίας τῆς παρούσης συμβάσεως, ὡς καὶ τῆς συμφωνίας περὶ διαδικασιῶν ἀναλήψεων καὶ τῶν ὑποσχετικῶν ἐπιστολῶν.

Παράγραφος 9.04.

"Απασαι καὶ οἱαιδήποτε δαπάναι, ἐπιβαρύνσεις ἢ ἔξοδα εἰς τὰ ὁποῖα ὑπεβλήθη ὁ Ο.Π.Ε. συνεπείᾳ παραλείψεώς τινος τοῦ Δανειολήπτου ἐν σχέσει μὲ τὴν παροῦσαν σύμβασιν ἢ τὰς ὑποσχετικὰς τὰ σχέσιν ἔχοντα μέ :

(α) τὴν μὴ πληρωμὴν παρὰ τοῦ Δανειολήπτου τῶν πληρωτέων βάσει τῆς παρούσης συμβάσεως ἢ τῶν ὑποσχετικῶν ποσῶν, ἢ

(β) τὰς ἐνεργείας εἰς τὰς ὁποίας ἤθελε προβῇ ὁ Ο.Π.Ε. ἐπιδιώκων τὴν εἴσπραξιν τῶν βάσει τῆς παρούσης ἢ τῶν ὑποσχετικῶν καταβλητέων ποσῶν, θὰ βαρύνουν τὸν Δανειολήπτην καὶ θὰ προστίθενται εἰς τὰ καταβλητέα ἀπὸ αὐτὸν ποσὰ καὶ ὁ Ο.Π.Ε. δύναται νὰ ἐγείρῃ ἀγωγὴν κατὰ τοῦ Δανειολήπτου πρὸς εἴσπραξιν αὐτῶν.

"Αρθρον Χ.

Παράγραφος 10.01.

'Εν περιπτώσει ἐπελεύσεως ἑνὸς τῶν κάτωθι ἀναγραφομένων γεγονότων καὶ συνεχίσεως αὐτοῦ, ὁ Ο.Π.Ε. δύναται, κατόπιν προειδοποιήσεως πρὸς τὸν Δανειολήπτην, νὰ ἀναστείλῃ ἐν ὅλῳ ἢ ἐν μέρει τὸ δικαίωμα τοῦ Δανειολήπτου νὰ ζητήσῃ ἀναλήψεις βάσει τῆς παρούσης :

(α) ὑπερημερίας τοῦ Δανειολήπτου κατὰ τὴν πληρωμὴν τοῦ κεφαλαίου ἢ τῶν τόκων ἢ ἄλλων ποσῶν ὡς ὁρίζονται εἰς τὴν παροῦσαν σύμβασιν ἢ τὰς ὑποσχετικὰς ἐπιστολάς,

(β) ἐὰν οἱαδήποτε δήλωσις ἢ ἐγγύησις τοῦ Δανειολήπτου περιληφθεῖσα εἰς τὴν παροῦσαν σύμβασιν ἢ οἱαδήποτε πληροφορία δοθεῖσα ἀπὸ τὸν Δανειολήπτην ἀποδειχθῇ ἀνακριβὴς ὡς πρὸς οὐσιώδη αὐτῆς σημεῖα,

(γ) καθυστερήσεως τοῦ Δανειολήπτου νὰ ἐκτελέσῃ οἱονδήποτε ὅρον τῆς παρούσης συμβάσεως ἢ τῶν ὑποσχετικῶν,

(δ) ἐὰν λόγῳ ἐξαιρετικῶν γεγονότων, καθίσταται λίαν πιθανὸν ὅτι ὁ Δανειολήπτης δὲν θὰ εἶναι εἰς θέσιν νὰ ἐκπληρώσῃ τὰς ἐκ τῆς παρούσης συμβάσεως ἢ τῶν ὑποσχετικῶν ὑποχρεώσεις του, καὶ

(ε) ἐὰν τὸ 'Υπουργεῖον 'Αμύνης πωλήσῃ, μεταβιβάσῃ ἢ παύσῃ νὰ ἔχῃ εἰς τὴν κατοχήν του οἱοδήποτε ἀεροσκάφος περιλαμβανόμενον εἰς τὰ εἴδη, ἄνευ τῆς προηγουμένης ἐγγράφου συναινέσεως τοῦ Ο.Π.Ε.

Παράγραφος 10.02.

'Η ἀναστολὴ τοῦ δικαιώματος τοῦ Δανειολήπτου νὰ αἰτῆσεται ἀναλήψεις βάσει τῆς παρούσης παρατείνεται, ἐν ὅλῳ ἢ ἐν μέρει ἀναλόγως τῆς περιπτώσεως, μέχρις ὅτου τὸ γεγονὸς ἢ τὰ γεγονότα, ἅτινα προεκάλεσαν τὴν ἀναστολὴν παύσουν ὑφιστάμενα ἢ μέχρις ὅτου ὁ Ο.Π.Ε. εἰδοποιήσῃ τὸν Δανειολήπτην, ὅτι τὸ δικαίωμά του νὰ ζητήσῃ ἀναλήψεις ἀπεκατεστάθη, ὁποῖον τῶν δύο τούτων γεγονότων ἤθελεν ἐπέλθει ἐνωρίτερον, ἡ τοιαύτη ὅμως εἰδοποίησις περὶ ἀποκαταστάσεως ἰσχύει μόνον διὰ τὴν συγκεκριμένην περίπτωσιν ἀποκαταστάσεως τοῦ δικαιώματος καὶ οὔτε δύναται νὰ ἑρμηνευθῇ ὡς ἰσχύουσα καὶ διὰ πᾶν ἄλλο γεγονὸς ἢ γεγονότα, ἅτινα δύνανται νὰ προκαλέσουν μεταγενεστέρως καὶ ἄλλην ἀναστολὴν τῶν ἀναλήψεων.

Παράγραφος 10.03.

'Εν περιπτώσει ἀθετήσεως παρατεινομένης πέραν τῶν 30 συνεχῶν ἡμερῶν, ὁ Ο.Π.Ε. δύναται, κατόπιν ἐγγράφου προειδοποιήσεως πρὸς τὸν Δανειολήπτην νὰ καταγγείλῃ τὸ δικαίωμα τοῦ Δανειολήπτου νὰ ζητῇ ἀναλήψεις βάσει τῆς παρούσης συμβάσεως.

"Αρθρον XI.

Παράγραφος 11.01.

Πρὸ ἑκάστης ἀναλήψεως καὶ ὡς προϋπόθεσιν αὐτῆς Δανειολήπτης θὰ παραδώσῃ εἰς τὸν Ο.Π.Ε.

(α) Πρὸς ἔγκρισιν ἀπὸ τὸν Ο.Π.Ε., ἀντίγραφον οἱασδήποτε τροποποιήσεως τῆς Συμβάσεως 'Αγοραπωλησίας, ἐκτὸς ἐὰν τοῦτο ἔχῃ προηγουμένως παραδοθῇ εἰς τὸν Ο.Π.Ε.

(β) Συμφωνίαν Διαδικασιῶν Πληρωμῆς, κατ' οὐσίαν σύμφωνον πρὸς τὸν συνημμένον ὡς Παράρτημα «Α» εἰς τὴν παροῦσαν τύπον, δεόντως ὑπογεγραμμένην, ἐκτὸς ἐὰν αὕτη ἔχῃ προηγουμένως παραδοθῇ.

(γ) Τὰς ὑποσχετικὰς ἐπιστολὰς περὶ ὧν ἡ παραγρ. 4.01, τὰς ἀφορώσας τὰς ἑκάστοτε ἀναλήψεις.

(δ) Νομικὴν γνωμάτευσιν ἢ γνωματεύσεις νομικοῦ συμβούλου ἱκανοποιοῦντος τὸν Ο.Π.Ε., βεβαιούσας κατὰ τρόπον ἱκανοποιητικὸν διὰ τὸν Ο.Π.Ε. :

(ι) ὅτι αἱ δηλώσεις καὶ αἱ ἐγγυήσεις περὶ ὧν αἱ παράγραφοι 7.01 (α) καὶ (β) εἶναι ἀκριβεῖς καὶ ὀρθαί,

(ιι) ὅτι διὰ τὴν Σύμβασιν 'Αγοραπωλησίας, τὴν παροῦσαν Συμφωνίαν ὡς καὶ τὴν Συμφωνίαν Διαδικασιῶν Πληρωμῆς ἔχει χορηγηθῇ ἡ νόμιμος ἐξουσιοδότησις ἢ ἔγκρισις καὶ ὅτι αὗται ἔχουν ὑπογραφῇ καὶ παραδοθῇ διὰ λογαριασμὸν τῶν συμβαλλομένων, καὶ ἀποτελοῦν ἰσχυρὰς καὶ ἐγκύρους δεσμεύσεις τῶν συμβαλλομένων καὶ ὅτι εἶναι ἐκτελεσταὶ συμφώνως πρὸς τοὺς ἐν αὐταῖς διαλαμβανομένους ὅρους,

(ιιι) ὅτι ἅπασαι αἱ ἐν τῇ παρούσῃ προβλεπόμεναι ὑποσχετικαὶ ἐπιστολαὶ ἅμα τῇ ἐκδόσει των ἀποτελοῦν ἰσχυρὰς καὶ ἐγκύρους δεσμεύσεις τοῦ Δανειολήπτου καὶ εἶναι ἐκτελεσταὶ συμφώνως μὲ τοὺς ἐν αὐταῖς διαλαμβανομένους ὅρους,

(ιν) ὅτι ἡ ἐγγύησις τῆς Τραπέζης τῆς 'Ελλάδος ἐχορηγήθη νομίμως, ἀποτελεῖ ἰσχυρὰν καὶ ἔγκυρον δέσμευσιν τῆς Τραπέζης τῆς 'Ελλάδος καὶ εἶναι αὕτη ἐκτελεστὴ συμφώνως πρὸς τὴν νομοθεσίαν τῆς 'Ελληνικῆς Δημοκρατίας ἐνώπιον τῶν 'Ελληνικῶν δικαστηρίων καὶ

(ν) ἡ Κυβέρνησις τῆς 'Ελληνικῆς Δημοκρατίας, ἐκύρωσεν, ὡς ἀπαιτεῖται ὑπὸ τῆς Παραγράφου 17.01, τὴν παροῦσαν συμφωνίαν, δι' ὅλων τῶν ἀναγκαιουσῶν ἢ ἀπαιτουμένων νὰ γίνωσιν ἐνεργειῶν, κατὰ τοὺς νόμους τῆς 'Ελληνικῆς Δημοκρατίας, ἐκτὸς ἐὰν ἡ ὡς ἄνω γνωμοδότησις ἔχῃ ἤδη παραδοθῇ.

(ε) Τὰ ἔγγραφα νομιμοποιήσεως τοῦ προσώπου ἢ τῶν προσώπων ἅτινα θὰ ὑπογράψουν τὴν παροῦσαν Συμφωνίαν ἐξ ὀνόματος τοῦ Δανειολήπτου, θὰ ὑπογράψουν τὰς ὑποσχετικὰς ἐπιστολὰς ἐξ ὀνόματος τοῦ Δανειολήπτου, καὶ θὰ ἐκπροσωποῦν τὸν Δανειολήπτην διὰ τὴν ἐκτέλεσιν τῆς διὰ τῆς παρούσης συμφωνουμένης δανειοδοτήσεως, ὡς καὶ κεκυρωμένον δεῖγμα τῆς ὑπογραφῆς ἑκάστου τῶν ὡς ἄνω προσώπων, καὶ ἐπίσης βεβαίωσιν τῆς χορηγηθείσης ἀπὸ τὸν Δανειολήπτην πρὸς ἕτερα πρόσωπα ἐξουσιοδοτή-

σεως όπως ταύτα υπογράψουν αντ' αυτού την Εντολήν προς Πληρωμήν ήτις προβλέπεται εκ της Συμφωνίας Διαδικασιών Αναλήψεως, εκτός εάν ταύτα έχουν προηγουμένως παραδοθή.

(ζ) Βεβαίωσιν ικανοποιούσαν τον Ο.Π.Ε., ότι με την Συμφωνίαν Διαδικασιών Αναλήψεων έχει συμμορφωθή τόσον ο Δανειολήπτης όσον και η CANADAIR.

(η) Την εγγύησιν της Τραπέζης της Ελλάδος περί ης η παράγρ. 6.01, εκτός εάν αύτη έχη προηγουμένως παραδοθή.

Παράγραφος 11.02.

Ο Δανειολήπτης θα παράσχη προς τον Ο.Π.Ε. πάσαν άλλην πληροφορίαν, στοιχεία ή γνωματεύσεις τας οποίας ήθελεν ούτος εκάστοτε ζητήσει.

Παράγραφος 11.03.

Ο Ο.Π.Ε. δεν βαρύνεται με ουδεμίαν δαπάνην δι' οιασδήποτε δηλώσεις, πιστοποιήσεις γνωματεύσεις ή πληροφορίας αίτινες θα δοθώσιν εις τον Ο.Π.Ε. κατά τας διατάξεις του παρόντος Άρθρου ή άλλου οιουδήποτε Άρθρου της παρούσης Συμβάσεως.

Άρθρον XII.

Παράγραφος 12.01.

Εν περιπτώσει αθετήσεώς τινος ο Ο.Π.Ε. δύναται να εγείρη αγωγήν εκ των συναλλαγματικών περί ων το Άρθρον IV και εκ της παρούσης Συμφωνίας ή οιασδήποτε εν αυτή διατάξεως ενώπιον των Δικαστηρίων της Επαρχίας Οντάριο και συμφωνείται ενταύθα υπό των συμβαλλομένων ότι οιασδήποτε αποφάσεως επί μιας ή απασών των συναλλαγματικών περί ων ανωτέρω, ή επί της παρούσης Συμφωνίας ή οιασδήποτε εν αυτώ διατάξεως εκδοθείσης υπό των δικαστηρίων τούτων ή άλλης οιασδήποτε αρμοδίας δικαστικής αρχής δύναται να επιδιωχθή η εκτέλεσις και η έκδοσις δικογράφων διά των ελληνικών δικαστηρίων.

Παράγραφος 12.02.

Οι συμβαλλόμενοι συμφωνούν επίσης ότι η παρούσα σύμβασις και αι ως άνω συναλλαγματικαί διέπονται από το δίκαιον της Επαρχίας Οντάριο δι' άπαντα τα εξ αυτών ανακύπτοντα θέματα.

Άρθρον XIII.

Παράγραφος 13.01.

Εξυπακούεται και συμφωνείται ρητώς ότι τα μέσα θεραπείας του Ο.Π.Ε. εκ της παρούσης συμφωνίας ισχύουν συσσωρευτικώς και η άσκησις παρά του Ο.Π.Ε. οιουδήποτε δικαιώματος ή μέσου θεραπείας δι' αθέτησιν ή παράβασιν όρου τινός περιεχομένου εν τη παρούση συμφωνία δεν δύναται να θεωρηθή ως παραίτησις εξ οιουδήποτε άλλου δικαιώματος ή μέσου θεραπείας ανήκοντος κατά νόμον εις τον Ο.Π.Ε., ή ότι η άσκησις αύτη τροποποιεί, επηρεάζει ή παραβλάπτει οιοδήποτε άλλο δικαίωμα ανήκον εις τον Ο.Π.Ε. διά την αυτήν αθέτησιν ή παράβασιν και ότι οιαδήποτε παραίτησις του Ο.Π.Ε. από της αυστηράς τηρήσεως εκτελέσεως ή συμμορφώσεως προς οιονδήποτε όρον διαλαμβανόμενον εν τη παρούση, ή οιαδήποτε ανοχή του Ο.Π.Ε. δεν δύναται να θεωρηθή ως παραίτησις αυτού ως προς μελλοντικάς αθετήσεις.

Άρθρον XIV.

Παράγραφος 14.01.

Πάσα ανακοίνωσις παρεχομένη ή αιτουμένη κατά τας διατάξεις της παρούσης συμφωνίας, εκτός εάν άλλως ειδικώς ωρίσθη εν τη παρούση δέον να είναι έγγραφος, να απευθύνεται προς στέλεχος του ετέρου των συμβαλλομένων και να διαβιβάζηται διά χειρός, τηλεγραφικώς, διά του τηλετύπου ή δι' αεροπορικής συστημένης επιστολής της οποίας έχουν προκαταβληθή τα τέλη. Εάν διαβιβασθή τηλεγραφικώς ή διά του τηλετύπου, η δήλωσις θεωρείται ληφθείσα παρά του ετέρου των συμβαλλομένων εντός δύο (2) ημερών από της ημερομηνίας της διαβιβάσεως, εάν δε εταχυδρομήθη ως ανωτέρω, εντός επτά (7) ημερών από της ημερομηνίας καθ' ην αύτη παρεδόθη εις το ταχυδρομείον. Αι διευθύνσεις και οι χαρακτηριστικοί αριθμοί του τηλετύπου του Δανειολήπτου και του Ο.Π.Ε. διά την περίπτωσιν ταύτην είναι αντιστοίχως ως κάτωθι:

Υπουργείον Γεωργίας
Διευθυντήν Προμηθειών
Αθήνας, Ελλάς
υπ' όψει : Διευθυντού
Τηλέτυπον : 21 - 6738 Αθήναι, Ελλάς
Export Development Corporation
P.O. Box 655
Ottawa, Canada
Τηλέτυπον : 053 - 4136
Excredcorp, Ottawa, Canada

Άρθρον XV.

Παράγραφος 15.01.

Η παρούσα σύμβασις εγένετο εις δύο όμοια πρωτότυπα αμφότερα εις την Αγγλικήν, έκαστον δε και αμφότερα είναι κατά νόμον έγκυρα.

Άρθρον XVI

Παράγραφος 16.01.

Η παρούσα σύμβασις δεν δύναται να εκχωρηθή εν όλω ή εν μέρει παρά του Δανειολήπτου άνευ της προηγουμένης εγγράφου συναινέσεως του Ο.Π.Ε.

Άρθρον XVII.

Παράγραφος 17.01.

Η παρούσα συμφωνία κυρωθήσεται διά νόμου της Ελληνικής Δημοκρατίας.

Εφ' ω και οι συμβαλλόμενοι συνωμολόγησαν και υπέγραψαν την παρούσαν σύμβασιν.

EXPORT DEVELOPMENT CORPORATION
Ο μάρτυς (υπογραφή)
(υπογραφή)

ΕΛΛΗΝΙΚΟΝ ΔΗΜΟΣΙΟΝ
Ο μάρτυς (υπογραφή)
Τίτλος : Υπουργός Γεωργίας

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ «Α»

ΣΥΜΒΑΣΙΣ

Συνομολογηθείσα την 30ην Σεπτεμβρίου 1975.

Μεταξύ:

Του Ελληνικού Δημοσίου
Υπουργείου Γεωργίας
(εφεξής αποκαλουμένου ο Δανειολήπτης)

Ως Πρώτου Συμβαλλομένου

Και

Του Οργανισμού Προωθήσεως Εξαγωγών συσταθέντος διά Νόμου ψηφισθέντος παρά του Καναδικού Κοινοβουλίου και εδρεύοντος εις την πόλιν Οττάβα του Καναδά (εφεξής αποκαλουμένου ο «Ο.Π.Ε.»)

Ως Δευτέρου Συμβαλλομένου

Και

Της CANADAIR LIMITED, Εταιρείας συσταθείσης κατά την Καναδικήν νομοθεσίαν, και εχούσης τα κεντρικά γραφεία της και την έδραν των εργασιών της εις την πόλιν SAINT LAURENT, της επαρχίας Κεμπέκ του Καναδά (εφεξής αποκαλουμένης CANADAIR)

Ως Τρίτου Συμβαλλομένου

Επειδή συμφώνως προς Σύμβασιν Δανειοδοτήσεως υπό ημερομηνίαν 30 Σεπτεμβρίου 1975 (εφεξής αποκαλουμένην («Σύμβασιν Δανειοδοτήσεως»), ο Ο.Π.Ε. συνεφώνησεν όπως δανείση εις τον Δανειολήπτην ποσόν ίσον προς το ογδοήκοντα πέντε τοις εκατόν (85 %) και ανώτατον όριον της αξίας αγοράς τριών (3) αεροσκαφών τύπου CL-215, συμπεριλαμβανομένων των ανταλλακτικών και της παροχής

σχετικῶν ἐξυπηρετήσεων (ἐφεξῆς ἀποκαλουμένων «τὰ εἴδη») ἅτινα ἠγοράσθησαν δυνάμει συμβάσεως ὑπὸ ἡμερομηνίαν 10 Ἰουλίου 1975 (ἐφεξῆς ἀποκαλουμένης «Σύμβασις Ἀγοραπωλησίας») συναφθείσης μεταξὺ τοῦ Ὑπουργείου Ἐθνικῆς Ἀμύνης τῆς Ἑλλάδος, Ἀρχηγεῖον Ἀεροπορίας (ἐφεξῆς ἀποκαλουμένου τὸ «Ὑπουργεῖον Ἀμύνης») καὶ τῆς CANADAIR καὶ ἐγκριθείσης παρὰ τοῦ Ο.Π.Ε.

Καὶ ἐπειδὴ ἡ διαδικασία ἀναλήψεως ὡς αὕτη περιγράφεται ἐν τῇ παρούσῃ συμβάσει θὰ ἔχῃ ἐφαρμογὴν ἐπὶ τῶν εἰδῶν τῶν ἀγορασθέντων διὰ τῆς Συμβάσεως Ἀγοραπωλησίας.

Τὰ συμβαλλόμενα μέρη συνωμολόγησαν καὶ συνεφώνησαν τοὺς ὅρους, τὰς συμφωνίας καὶ τὰς συνομολογήσεις αἵτινες περιλαμβάνονται ἐν τῇ παρούσῃ συμβάσει, ὡς αὗται ἐκτίθενται κατωτέρω:

Ἄρθρον Ι.

Παράγραφος 1.01.

Ἐπιφυλασσομένων τῶν ἐν τῇ παρούσῃ διαλαμβανομένων διατάξεων καὶ μὲ τὴν προϋπόθεσιν ὅτι οἱ ἀναγραφόμενοι εἰς τὴν παράγραφον 11.01 τῆς Συμβάσεως Δανειοδοτήσεως ὅροι ἔχουν ἐκπληρωθῆ καὶ ὅτι οὐδὲν τῶν περιστατικῶν περὶ ὧν τὸ ἄρθρον 10.01 τῆς Συμβάσεως Δανειοδοτήσεως ἔχει ἐπέλθει καὶ συνεχίζεται ἢ ἔχει προκαλέσει τὴν ὑπὸ τοῦ Ο.Π.Ε. καταγγελίαν τῆς συμβάσεως συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τῆς παραγράφου 10.03 τῆς παρούσης, ὁ Ο.Π.Ε. θὰ προβαίνῃ εἰς χρηματικὰς καταβολάς, συμφώνως πρὸς τὰς σχετικὰς αἰτήσεις περὶ ἀναλήψεως ὡς ορίζεται εἰς τὴν παράγραφον 2.01 τῆς παρούσης εἰς διαταγὴν τῆς CANADAIR καὶ διὰ λογαριασμὸν τοῦ Δανειολήπτου.

Παράγραφος 1.02.

Ὁ Ο.Π.Ε. δὲν ὑποχρεοῦται νὰ προβαίνῃ εἰς περισσοτέρας τῆς μιᾶς καταβολὰς καθ' ἕκαστον ἡμερολογιακὸν μῆνα, ἑκάστης καταβολῆς γινομένης εἰς ἡμερομηνίαν τὴν ὁποίαν θὰ ὁρίζῃ ὁ Ο.Π.Ε. Ἐν πάσῃ περιπτώσει ὁ Ο.Π.Ε. δὲν ὑποχρεοῦται νὰ προβῇ εἰς οἱανδήποτε καταβολὴν πρὸ τῆς παρελεύσεως 15 ἡμερῶν ἀπὸ τῆς λήψεως παρὰ τοῦ Ο.Π.Ε. τῆς αἰτήσεως καὶ τῶν γραπτῶν στοιχείων περὶ ὧν ἡ παράγραφος 2.01 τῆς παρούσης.

Παράγραφος 1.03.

Ἡ CANADAIR συμφωνεῖ ὅπως γνωστοποιῇ ἑκάστοτε ἐγγράφως πρὸς τὸν Ο.Π.Ε. οἱασδήποτε μεταβολὰς εἰς τὸ χρονοδιάγραμμα παραδόσεως τῶν εἰδῶν ὡς τοῦτο ἐκτίθεται εἰς τὴν Σύμβασιν Ἀγοραπωλησίας.

Παράγραφος 1.04.

Ὁ Ο.Π.Ε. δὲν ὑποχρεοῦται νὰ προβῇ εἰς καταβολὴν μετὰ τὰς ἐργασίμους ὥρας τῆς 31ης Ἰανουαρίου 1976, ἐκτὸς ἐὰν καὶ καθ' ἣν ἔκτασιν ἔχῃ συναινέσει ὁ Ο.Π.Ε. περὶ τούτου ἐγγράφως.

Παράγραφος 1.05.

Ὁ Ο.Π.Ε. δὲν ὑποχρεοῦται νὰ προβῇ εἰς περισσοτέρας τῶν δύο καταβολῶν βάσει τῆς παρούσης.

Ἄρθρον ΙΙ.

Παράγραφος 2.01.

Ὁ Ο.Π.Ε. θὰ καταβάλῃ ἐν συνόλῳ ποσὸν ἴσον πρὸς τὸ ὀγδοήκοντα πέντε τοῖς ἑκατὸν (85%) κατ' ἀνώτατον ὅριον τῆς ἀξίας ἀγορᾶς τῶν εἰδῶν, ἅμα τῇ λήψει παρ' αὐτοῦ δεόντως συντεταγμένης Διαταγῆς πρὸς Πληρωμὴν (κατὰ τὸν ἐν τῇ παρούσῃ διαλαμβανόμενον τύπον) ὑπογεγραμμένης παρὰ νομίμως ἐξουσιοδοτημένου ἐκπροσώπου τοῦ Δανειολήπτου, ὡς καί:

(α) ἐμπορικοῦ τιμολογίου ἢ τιμολογίων τῆς CANADAIR περὶ τῶν εἰδῶν διὰ τὰ ὁποῖα ζητεῖται ἡ καταβολή.

(β) Ἱκανοποιητικῆς διὰ τὸν Ο.Π.Ε. ἀποδείξεως ὅτι ἡ CANADAIR ἔχει ἤδη εἰσπράξει τὸ ἰσόποσον τοῦ πρώτου δέκα πέντε τοῖς ἑκατὸν (15%) τῆς ἀξίας ἀγορᾶς τῶν εἰδῶν διὰ τὰ ὁποῖα ζητεῖται ἡ χρηματικὴ καταβολή, ἐκτὸς ἐὰν τοιαύτη ἀπόδειξις ἔχῃ προηγουμένως χορηγηθῆ εἰς τὸν Ο.Π.Ε.

(γ) Βεβαιώσεως τῆς CANADAIR κατὰ τὸν ἑκάστοτε καθοριζόμενον ἀπὸ τὸν Ο.Π.Ε. τύπον, περὶ τοῦ καναδικῆς προελεύσεως περιεχομένου (CONTENT) τῶν εἰδῶν, ἐκπεφρασμένου εἰς ποσοστὸν ἐπὶ τοῖς ἑκατὸν τῆς ἀξίας ἀγορᾶς τῶν εἰδῶν, ἐκτὸς ἐὰν τοιαύτη βεβαίωσις ἔχει ἤδη χορηγηθῆ εἰς τὸν Ο.Π.Ε.

(δ) Πιστοποιητικοῦ περὶ τῆς «ἀεροπλοϊμότητος πρὸς ἐξαγωγήν», ἐκδιδομένου παρὰ τοῦ Καναδικοῦ Ὑπουργείου Μεταφορῶν ἢ ἄλλης κρατικῆς ἀρχῆς ἐχούσης ὑποκαταστήσει αὐτό, περὶ τοῦ ἀεροσκάφους διὰ τὸ ὁποῖον ζητεῖται ἡ χρηματικὴ ἀνάληψις.

(ε) ἐπισήμου βεβαιώσεως περὶ ἀποδοχῆς τῶν εἰδῶν ὑπογεγραμμένης παρὰ τοῦ νομίμως ἐξουσιοδοτουμένου ἐκπροσώπου τοῦ Ὑπουργείου Ἀμύνης, κατὰ τὸν εἰς τὸ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ «Γ» τῆς Συμβάσεως Ἀγοραπωλησίας τύπον, περὶ τοῦ ἀεροσκάφους διὰ τὸ ὁποῖον ζητεῖται ἡ ἀνάληψις.

(ζ) Βεβαιώσεως τῆς CANADAIR περὶ τοῦ ποιοτικοῦ καὶ ποσοτικοῦ ἐλέγχου τῶν ἀνταλλακτικῶν διὰ τὰ ὁποῖα ζητεῖται ἡ ἀνάληψις ὡς καὶ κεκυρωμένου ἀντιγράφου φορτωτικῶν ἐγγράφων βεβαιούντων τὴν φόρτωσιν, ἢ ἀνεκκλήτου ἀποδείξεως παραλαβῆς παρὰ τοῦ πράκτορος μεταφορᾶς.

(η) Οἱωνδήποτε ἄλλων στοιχείων ἢ ἐγγράφων τὰ ὁποῖα δύνανται εὐλόγως νὰ ζητήσῃ ὁ Ο.Π.Ε.

Ἄρθρον ΙΙΙ.

Παράγραφος 3.01.

Ἡ CANADAIR συμφωνεῖ μὲ τὸν Ο.Π.Ε. ὅτι τὸ ποσοστὸν καναδικοῦ περιεχομένου (CONTENT) τῶν εἰδῶν θὰ εἶναι τὸ ἀνώτατον δυνατόν.

Παράγραφος 3.02.

Ἡ CANADAIR συνομολογεῖ καὶ συμφωνεῖ νὰ παραδίδῃ ἑκάστοτε εἰς τὸν Ο.Π.Ε., κατ' εὔλογον ἀπαίτησιν αὐτοῦ, ἐκθέσεις σχετικὰς μὲ οἱανδήποτε φάσιν κατασκευῆς τῶν εἰδῶν καὶ νὰ εἰδοποιῇ πάραυτα τὸν Ο.Π.Ε. περὶ τυχὸν καθυστερήσεων ἢ παραλείψεων ἐν τῇ ἐφαρμογῇ τῆς Συμβάσεως Ἀγοραπωλησίας.

Παράγραφος 3.03.

Ἡ CANADAIR συνομολογεῖ καὶ συμφωνεῖ ὅτι θὰ συγκεντρώσῃ καὶ θὰ παραδώσῃ εἰς τὸν Ο.Π.Ε. πρὸς ἔλεγχον ἅπαντα τὰ ἔγγραφα τὰ ἀφορῶντα τὴν κατασκευὴν τῶν εἰδῶν τὰ ὁποῖα εὐλόγως ἤθελε ζητήσει ὁ Ο.Π.Ε., καὶ ὅτι τὰ ἔγγραφα ταῦτα θὰ διαφυλαχθοῦν ἐπὶ διετίαν ἀπὸ τῆς τελικῆς καταβολῆς καὶ ὅτι ταῦτα θὰ τίθενται ἑκάστοτε εἰς τὴν διάθεσιν τοῦ Ο.Π.Ε. πρὸς ἔλεγχον, ὁσάκις τοῦτο ἤθελε ζητηθῆ εὐλόγως καὶ ἐγγράφως ἀπὸ τὸν Ο.Π.Ε. Ἐπίσης ἡ CANADAIR συνομολογεῖ καὶ συμφωνεῖ νὰ καταβάλῃ τὴν μεγίστην δυνατὴν προσπάθειαν, ὅπως καὶ ἕκαστος τῶν ὑπεργολάβων θέτῃ εἰς τὴν διάθεσιν τοῦ Ο.Π.Ε. καὶ διαφυλάττῃ κατὰ τὸν αὐτὸν τρόπον τὰ τοιαῦτα ἔγγραφα.

Ἄρθρον IV.

Παράγραφος 4.01.

Ἡ CANADAIR δηλώνει καὶ ἐγγυᾶται πρὸς τὸν Ο.Π.Ε. τὰ κάτωθι:

(α) ὅτι ἀποτελεῖ Ἑταιρείαν νομίμως συσταθεῖσαν καὶ ἐγκύρως ὑφισταμένην κατὰ τὴν Καναδικὴν νομοθεσίαν.

(β) Ὅτι ἡ συνομολόγησις καὶ ἐκπλήρωσις τῶν ἐν τῇ παρούσῃ συμβάσει διαλαμβανομένων ὑποχρεώσεων, εἶναι συμφώνως πρὸς τὰς ἑταιρικὰς αὐτῆς ἐξουσίας καὶ ὅτι ἡ σχετικὴ περὶ ταύτης ἐξουσιοδότησις ἔχει νομίμως χορηγηθῆ διὰ τῆς ἀπαιτουμένης ἑταιρικῆς πράξεως καὶ

(γ) ὅτι ἡ παρ' αὐτῆς συνομολόγησις καὶ ἐκτέλεσις τῶν ὅρων τῆς Συμβάσεως Ἀγοραπωλησίας ὡς καὶ οἱασδήποτε ὑπ' αὐτὴν μερικῆς συμβάσεως εἶναι σύμφωνος πρὸς τὰς ἑταιρικὰς αὐτῆς ἐξουσίας καὶ ὅτι ἡ σχετικὴ περὶ ταύτης ἐξουσιοδότησις ἔχει νομίμως χορηγηθῆ διὰ τῆς ἀπαιτουμένης ἑταιρικῆς πράξεως, δὲν ἀντίκειται πρὸς τὴν Ἑλληνικὴν νομοθεσίαν, ἢ τὴν νομοθεσίαν τοῦ Κεμπὲκ ἢ τὴν ἔχουσαν ἐν προκειμένῳ ἐφαρμογὴν Καναδικὴν νομοθεσίαν, καὶ ὅτι δὲν

ἀπαιτεῖται ἐν προκειμένῳ ἡ συναίνεσις ἢ ἔγκρισις οἱασδήποτε κρατικῆς ἀρχῆς ἢ καταχώρησις ἢ κατάθεσις αὐτῆς, πέραν τῶν ἐγκρίσεων, καταχωρήσεων, κλπ., αἵτινες ἤδη παρεσχέθησαν ἢ ἐγένοντο.

Παράγραφος 4.02.

Ἡ CANADAIR συνομολογεῖ καὶ συμφωνεῖ μὲ τὸν Ο.Π.Ε. :

(α) ὅτι θὰ ἐκπληρώσῃ τὰς βάσει τῆς Συμβάσεως Ἀγοραπωλησίας ὑποχρεώσεις της καὶ

(β) ὅτι ἄνευ τῆς προηγουμένης ρητῆς καὶ ἐγγράφου συναινέσεως τοῦ Ο.Π.Ε. δὲν θὰ ἐπιφέρῃ τροποποιήσεις (περιλαμβανομένης ἄνευ περιορισμοῦ, καὶ οἱασδήποτε τροποποιήσεως ἐπιφερομένης δι' ἀναθεωρήσεως παραγγελίας συνεπαγομένης μεταβολὴν τῆς ἀξίας ἀγορᾶς τῶν εἰδῶν), μεταβάλῃ ἢ καταγγείλῃ τὴν Σύμβασιν Ἀγοραπωλησίας, ἢ ἐκχωρήσῃ οἱαδήποτε ἐξ αὐτῆς ἀπορρέοντα δικαιώματά της.

Ἄρθρον V.

Παράγραφος 5.01.

Χάριν περισσοτέρας βεβαιότητος, ὁ Δανειολήπτης καὶ ἡ CANADAIR δηλοῦν ὅτι τὰ δικαιώματα καὶ τὰ μέσα θεραπείας τοῦ Ο.Π.Ε. ἐκ τῆς παρούσης Συμβάσεως ἢ τῆς Συμβάσεως Δανειοδοτήσεως δὲν παραβλάπτονται ἐξ οἱασδήποτε ἀμφισβητήσεως ἢ περιπτώσεως μὴ ἐκτελέσεως ἐκ μέρους εἴτε τοῦ Ὑπουργείου Ἀμύνης εἴτε τῆς CANADAIR σχετικῶς μὲ τὴν Σύμβασιν Ἀγοραπωλησίας.

Ἄρθρον VI.

Παράγραφος 6.01.

Πᾶσαι αἱ ἀφορῶσαι τὴν παροῦσαν Σύμβασιν εἰδοποιήσεις θὰ εἶναι ἔγγραφοι, θὰ ἀπευθύνωνται πρὸς ἁρμόδιον ὑπάλληλον τοῦ πρὸς ὃν ἀπευθύνονται συμβαλλομένου καὶ θὰ ἐπιδίδωνται διὰ χειρὸς ἢ θὰ διαβιβάζωνται τηλεγραφικῶς, διὰ τοῦ τηλετύπου ἢ τοῦ ἀεροπορικοῦ ταχυδρομείου προκαταβαλλομένων τῶν ταχυδρομικῶν τελῶν. Ἐν περιπτώσει διαβιβάσεως τηλεγραφικῶς ἢ διὰ τοῦ τηλετύπου, ἡ εἰδοποίησις θεωρεῖται δοθεῖσα εἰς τὸν ἕτερον τῶν συμβαλλομένων ἐντὸς δύο (2) ἡμερῶν ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας τῆς διαβιβάσεως. Ἐὰν ἡ διαβίβασις γίνῃ διὰ τοῦ ταχυδρομείου, ἡ εἰδοποίησις θεωρεῖται δοθεῖσα εἰς τὸν ἕτερον τῶν συμβαλλομένων ἐντὸς ἑπτὰ (7) ἡμερῶν ἀπὸ τῆς ἡμέρας καθ' ἣν αὕτη παρεδόθη εἰς τὸ ταχυδρομεῖον. Ἐν προκειμένῳ, αἱ διευθύνσεις καὶ οἱ ἀριθμοὶ τηλετύπων τοῦ Δανειολήπτου, τοῦ Ο.Π.Ε. καὶ τῆς CANADAIR εἶναι ὡς ἑξῆς ἀντιστοίχως:

Ὑπουργεῖον Γεωργίας
Διεύθυνσιν Προμηθειῶν
Ἀθῆναι, Ἑλλὰς
ὑπ' ὄψει· Διευθυντοῦ
Τηλέτυπον: 21-6738 Ἀθῆναι Ἑλλὰς
Export Development Corporation
P.O. Box 655
Ottawa, Ontario, Canada
Τηλέτυπον: 053-4136 Excredcorp, Ottawa, Canada
Canadair Limited
P.O. Box 6087
Montreal, Quebec, Canada
Attention: The President
Τηλέτυπον: 05-826747 Canadair, Montreal, Quebec

ἢ οἱαδήποτε ἄλλη διεύθυνσις ἢ ἀριθμὸς τηλετύπου τὸν ὁποῖον οἱοσδήποτε τῶν συμβαλλομένων μερῶν ἤθελεν ἑκάστοτε γνωστοποιῇ εἰς τοὺς λοιποὺς συμβαλλομένους.

Ἄρθρον VII.

Παράγραφος 7.01.

Ἡ παροῦσα Σύμβασις θεωρεῖται συναφθεῖσα κατὰ τὴν νομοθεσίαν τῆς Ἐπαρχίας Ὀντάριο ὡς καὶ τὴν νομοθεσίαν τοῦ Καναδᾶ τὴν ἔχουσαν ἐν προκειμένῳ ἐφαρμογὴν καὶ κατὰ πᾶσαν περίπτωσιν ἡ Σύμβασις αὕτη θὰ ὑπάγεται καὶ ἑρμηνεύεται κατὰ τὰς νομοθεσίας ταύτας, καὶ ἕκαστον τῶν συμβαλλομένων μερῶν ἀποδέχεται διὰ τῆς παρούσης τὴν ὑπαγωγήν του εἰς τὴν ἁρμοδιότητα τῶν δικαστηρίων τῆς Ἐπαρχίας Ὀντάριο.

Ἄρθρον VIII.

Παράγραφος 8.01.

Τὰ ἐκ τῆς παρούσης Συμβάσεως δικαιώματα καὶ ὑποχρεώσεις ἰσχύουν τόσον διὰ τοὺς συμβαλλομένους ὅσον καὶ διὰ τοὺς κληρονόμους καὶ ἐκδοχεῖς αὐτῶν.

Ἐφ' ᾧ καὶ εἰς πίστωσιν συνωμολογήθη ἡ παροῦσα ὑπογραφεῖσα παρὰ τοῦ ἁρμοδίως ἐξουσιοδοτουμένου ἐκπροσώπου ἢ ἐκπροσώπων ἢ πληρεξουσίου ἑκάστου τῶν συμβαλλομένων τεθείσης καὶ τῆς ἑταιρικῆς αὐτῶν σφραγῖδος ἐφ' ὅσον ἀπαιτεῖται τοῦτο.

ΕΛΛΗΝΙΚΟΝ ΔΗΜΟΣΙΟΝ
(ὑπογρ.)
Ἰδιότης: Ὑπουργὸς Γεωργίας

EXPORT DEVELOPMENT CORPORATION
(ὑπογρ.)
(ὑπογρ.)
CANADAIR LIMITED
(ὑπογρ.)

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ «Β»
ΥΠΟΣΧΕΤΙΚΗ ΕΠΙΣΤΟΛΗ

Δι' ἀξίαν ληφθεῖσαν τὸ Ἑλληνικὸν Δημόσιον ὑπόσχεται ἀνεπιφυλάκτως νὰ καταβάλῃ εἰς τὸν Ὀργανισμὸν Προωθήσεως Ἐξαγωγῶν ἢ εἰς διαταγήν του εἰς τὸ κεντρικὸν κατάστημα τῆς Καναδικῆς Αὐτοκρατορικῆς Ἐμπορικῆς Τραπέζης εἰς τὴν πόλιν Ὀττάβα τοῦ Καναδᾶ Κεφάλαιον δολλαρίων ($) εἰς δέκα τέσσαρας (14) διαδοχικὰς ἑξαμηνιαίας δόσεις ἐκ Καναδικῶν δολλαρίων (CAN $) ἑκάστης ἀρχῆς γενομένης τὴν 30ὴν Ἀπριλίου 1976 καὶ ἔκτοτε ἀνὰ ἑξάμηνον τὴν 31ην Ὀκτωβρίου καὶ τὴν 30ὴν Ἀπριλίου, μέχρι καὶ τῆς 31ης Ὀκτωβρίου 1982, καὶ (ὑπόσχεται) νὰ καταβάλῃ ἐπίσης τόκους ἀπὸ σήμερον τὴν 30ὴν Ἀπριλίου καὶ τὴν 31ην Ὀκτωβρίου ἑκάστου ἔτους ἐπὶ τοῦ ἀνεξοφλήτου εἰσέτι ὑπολοίπου τῆς παρούσης πρὸς ὀκτὼ καὶ ἥμισυ τοῖς ἑκατὸν ($8^1/_2$ %) ἐτησίως τόσον πρὸ τῆς ἀθετήσεως ὅσον καὶ μετὰ αὐτὴν ὑπερημερίας καὶ δικαστικῆς ἀποφάσεως καὶ μέχρι τῆς ἡμερομηνίας τῆς πραγματικῆς πληρωμῆς. Τὸ κεφάλαιον καὶ οἱ τόκοι εἶναι καταβλητέοι εἰς τὸ νόμιμον νόμισμα τοῦ Καναδᾶ.

Τόσον τὸ κεφάλαιον ὅσον καὶ οἱ τόκοι θὰ εἶναι καταβλητέοι ἄνευ κρατήσεων λόγῳ ἐπιβαλλομένων σήμερον ἢ ἐπιβληθησομένων εἰς τὸ μέλλον φόρων, δασμῶν ἢ ἄλλων ἐπιβαρύνσεων ἐπὶ τῆς παρούσης ὑποσχετικῆς ἢ τοῦ προϊόντος αὐτῆς ἢ τοῦ κομιστοῦ ἐντὸς τῆς Ἑλληνικῆς Ἐπικρατείας ὑπὸ τοῦ Ἑλληνικοῦ Δημοσίου ἢ οἱασδήποτε τοπικῆς πολιτικῆς διοικήσεως ἢ φορολογικῆς ἀρχῆς τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας.

Ἡ παροῦσα συναλλαγματικὴ θεωρεῖται ὡς ἐκδοθεῖσα ἐν Καναδᾷ καὶ ὡς διεπομένη καὶ ἑρμηνευομένη κατὰ τὴν νομοθεσίαν τὴν ἰσχύουσαν εἰς τὴν Ἐπαρχίαν Ὀντάριο καὶ τὸν Καναδᾶν καὶ τὸ Ἑλληνικὸν Δημόσιον διὰ τῆς παρούσης ἀποδέχεται τὴν ὑπαγωγὴν αὐτοῦ εἰς τὴν ἁρμοδιότητα τῶν δικαστηρίων τῆς Ἐπαρχίας Ὀντάριο διὰ πᾶν ἀφορῶν τὴν συναλλαγματικὴν θέμα.

Ἡ παράλειψις κομιστοῦ νὰ ἀσκήσῃ οἱοδήποτε ἐκ τῆς παρούσης δικαίωμα εἰς συγκεκριμένην περίπτωσιν, δὲν ἀποτελεῖ καὶ παραίτησιν αὐτοῦ ἐκ τοῦ δικαιώματός του τούτου εἰς αὐτὴν ἢ ἄλλην περίπτωσιν.

Τὸ Ἑλληνικὸν Δημόσιον διὰ τῆς παρούσης παραιτεῖται τοῦ δικαιώματος νὰ λαμβάνῃ γνῶσιν ἢ νὰ ἀναμένῃ τὴν ὑποβολὴν δηλώσεως ἀπαιτήσεως, διαμαρτυρίας, εἰδοποιήσεως περὶ μὴ πληρωμῆς ἢ ἄλλης γνωστοποιήσεως δι' οἱονδήποτε λόγον.

Ἐγένετο ἐν τῇ

ΕΛΛΗΝΙΚΟΝ ΔΗΜΟΣΙΟΝ
(ὑπογρ.)
Τίτλος : Ὑπουργεῖον Γεωργίας